

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. تعلم اللغة العربية

أ. تعريف تعلم اللغة العربية

التعلم وفقاً لقاموس كبير إندونيسي هو اجتماع للطلاب والمعلمين في نشاط تعليمي، سواء التعليم الرسمي أو غير الرسمي. بحيث يمكن فهم أن التعلم هو جهد المعلم تجاه الطلاب في تفاعلات التعلم حتى يتمكن الطلاب من تعلم الدروس بفعالية وكفاءة.¹

التعلم هو عملية تهدف إلى توفير تجربة تعليمية للطلاب وفقاً لأهداف التعلم. الهدف هو تدريس الأنشطة التي يتم تنفيذها على النحو الأمثل من قبل المعلم بحيث يقوم الطلاب الذين يتم تدريسهم بمواد معينة بأنشطة تعليمية بشكل جيد. تعلم اللغة الجيد هو التعلم الذي يتم بشكل منهجي. المنهجية تعني أنه يتم تنفيذها بناءً على مراحل منطقية تستند إلى مستوى إتقان المادة، والاختلافات في أساليب التعلم، والاختلافات في العمر، والاختلافات في الدافع.²

كما قال Harold E. Palmer في كتابه *"The Principle of Language Study"* ويوضح أن تعلم اللغة العربية يتم على أساس مبادئ تعلم اللغة، وهي: مبدأ أولوية العرض، والتدرج، والتعميق، والتحفيز، والتعزيز.³

الدرمدي حميد، "المفاهيم الأساسية للتربية الأخلاقية مؤسسة المفاهيم الأساسية والتنفيذية"، (باندونج: الفابيتا، ٢٠١٢)، ١٨٠ ص.

نيهان يحي محمد، "الأسباب الحديثة في التعليم والتعليم، (دون المدينة، اليازوري: ٢٠٠٨)، ٤٠ ص.

³ Saepudin, "Pembelajaran Keterampilan Bahasa Arab", (Yogyakarta, Trust Media Publishing: 2012), hlm. 1

ب. أهداف تعلم اللغة العربية

كثير من الناس يتعلمون لغات ذات أهداف مختلفة. يتعلم البعض فقط أن يفهموا، والبعض الآخر يتعلم فهم محتوى القراءة، والبعض الآخر يتعلم أن يكون قادرا على التحدث بطلاقة، والبعض الآخر يتعلم لغرض خاص.

ب. مشكلات التعلم اللغة العربية

في التعلم، يجب أن يكون لديه مشاكل لا يمكن تجنبها. تنقسم مشكلة تعلم اللغة العربية نظريا إلى مشكلتين، هما: مشكلة اللغويات، ومشكلة غير اللغويات. معرفة المعلم بالمشكلتين مهمة جدا حتى يتمكن من تقليل المشكلة وإيجاد الحل الصحيح حتى يمكن تحقيق تعلم اللغة العربية ضمن الحد الأدنى بشكل صحيح. تشمل المشاكل اللغوية يعني:

أ. المشكلات اللغوية

تأتي كلمة اللغوية من الكلمة اللاتينية "*lingua*" التي بمعنى "اللغة". في اللغة الإنجليزية يطلق عليه المعنى اللغوي: "اللغويات". الكلمات اللغوية ثم استوعبتها اللغة الإندونيسية في علم اللغة الذي يحمل نفس الاسم، وهو: "علم اللغة" أو الدراسة العلمية للغة.⁴

المشكلات اللغوية هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعلم بسبب خصائص اللغة العربية نفسها كلغة أجنبية. المشكلة التي تأتي من المعلمين هي الافتقار إلى المهنية في التدريس ومحدودية المكونات التي ستنفذ عملية تعلم اللغة العربية سواء من حيث الأهداف والمواد التعليمية (المواد) وأنشطة التدريس والأساليب والأدوات ومصادر التعلم وأدوات التقييم.⁵

⁴ Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: "Problematika dan Solusinya", Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, Vol. 1, No. 2, Desember, 2014, Hal. 162-164.

⁵ يونس، فتحي علي ومحمد عبد الرؤوف آل الشيخ، مرجع تعليم الرقة العربية ل لعجائب، مكتبة القاهرة، ٢٠٠٣، ص. ٢٢

اللغويات هي علم البحث اللغوي الذي يتم إجراؤه علمياً. في تطورها اللغويات واسع. تنقسم المشاكل اللغوية إلى ٣ أجزاء، وهي:

أ. اللغويات الوصفية هي مجال من اللغويات التي تدرس أنظمة اللغة باستخدام تقنيات البحث الميداني.

ب. اللغويات المزمّنة هي قصة لغوية تدرس تطور اللغة بمرور الوقت والعلاقة بين لغة وأخرى.

ج. علم اللغة التاريخي هو مجال يدرس تغيير العناصر الصوتية والنحوية والمفردات في اللغة العربية.^٦

المشاكلات اللغوية هي المشاكلات التي يواجهها الطلاب في عملية التعليم والتعلم. أحد العوامل التي تنشأ عن المشاكل هو الحد من المكونات الداعمة في التعلم. وفي الوقت نفسه، فإن المشكلة التي يواجهها الطلاب هي الاختلاف في خلفية الطالب والبيئة الطلابية مما يؤدي إلى صعوبة في قراءة اللغة العربية وفهمها. تنقسم المشاكلات اللغوية إلى السدس على النحو التالي:

أ. مشاكلات الاصوات

في اللغة العربية، الأصوات هي بخصائص مختلفة ومتنوعة في نطقه، ولكل منها خصائصه الخاصة مثل أسوات حرف الحلقية وطبيعة الصوت في التقسيم بين أصوات الفم والأصوات الأنفية. أصوات الحروف المختلفة وتجعل من الصعب نطقها.

تعلم اللغة العربية في إندونيسيا سابق، لكن الجانب السليم كأساس لتحقيق مهارات الاستماع والتحدث قد حظي باهتمام أقل. وذلك لأن الغرض من تعلم اللغة العربية موجه فقط حتى يتمكن الطلاب من فهم الكتابة العربية الواردة في الكتب العربية

⁶ Ahmad Izzan, "Metodologi Bahasa Arab", (Bandung, Humaniora: 2015), hlm. 65.

وفهم طبيعة اللغة في أكثر من ذلك يعتمد على أساس المنهج النحوي الترجامة.

وفقا للإمام السيوطي، فإن اللغة هي سلسلة من علوم الأصوات للتعبير عن النية المرجوة. في علم أصوات ينطوي على عنصرين من المهارات، وهما علم الاستماع والتحدث. تكمن أهمية تعلم أصوات في القدرة على تقديم تفسيرات لعلم الشرف وتوفير المعلومات لعلم نحو وتوفير فهم النطق ووظائف الكلمات والتعلم⁷. في مشاكل أصوات هي المشاكل التي بسبب نظام الصوت. يجد العديد لدى طلاب كلية التربية لغير الأقسام الدينية بجامعة الإسلامية الحكومية صعوبة في قراءة النصوص العربية. ومن المقابلات مع المحاضرين، تم توضيح أن العديد لدى طلاب كلية التربية لغير الأقسام الدينية بجامعة الإسلامية الحكومية قرأوها بطلاقة أقل.

وبحسب نتائج المقابلات التي أجريت مع طلاب برنامج دراسة التربية غير الدينية الجامعة الإسلامية الحكومية كديري فإن العديد منهم لا يجيدون نطق اللغة العربية. لأن معظم الطلاب يأتون من خلفيات تعليمية غير دينية. مما يسبب للطلاب صعوبة في نطق اللغة العربية.

ب. مشكلات المفرداة

أحد العوامل المؤثرة لطلاب اللغة العربية ومعلمي اللغة العربية في إندونيسيا هو من حيث المفردات، لأن مفردات اللغة العربية التي يتم تضمينها في اللغات الإندونيسية والإقليمية هي إلى

⁷ Lina Marlia, "Pengantar Ilmu Nahwu", (Bandung: Fajar Media, 2019). Hal. 17-19.

حد كبير. ومع ذلك، فإن نقل لغة أجنبية إلى لغة الطالب يمكن أن يسبب مشاكل.

يعد إتقان المفردات والقواعد عنصرا أساسيا مهما يستخدم في تعلم اللغة العربية، فبدون إتقان كليهما لن يتمكن الشخص من التواصل بشكل جيد. كثير من المحاضرين والطلاب لا يهتمون بمشكلة المفردات مما يؤدي إلى صعوبة العديد من الطلاب في الاستماع والنطق والكتابة باللغة العربية بشكل جيد⁸. اللغة العربية هي لغة غنية بالمفردات، لأن تكوين الكلمات العربية متنوع للغاية. تكمن مشكلة اللغة العربية التي تحدث غالبا في تنوع أشكال الوزن والمعاني التي تحتويها.

المشكلة التي يعاني منها طلاب برنامج دراسة التربية غير الدينية في الجامعة الإسلامية الحكومية كيديري هي قلة عدد المفردات المحفوظة مما يتسبب في ارتباك الطلاب في التواصل باستخدام اللغة العربية وصعوبة الاستماع وصعوبة القراءة وصعوبة الاستماع وصعوبة الاستماع ومعرفة معنى الكلمات العربية.

ج. مشكلات الكتابة

بسبب حدوث مشاكل في الكتابة العربية لأن الكتابة العربية تختلف عن الكتابة باللغات الأخرى. لذلك، يجد العديد من الطلاب صعوبة في كتابة اللغة العربية. كثير منهم يرتكبون أخطاء في كتابة اللغة العربية سواء فيما يتعلق بالدروس العربية والآيات من القرآن والحديث.

⁸Kholidun Ashari, "Problematika Pemilihan Materi Mufrodat Menurut Perspektif Rusydi Ahmad Thu'aimah" Jurnal Jurusan PBA, Vol 19, No. 9, (Surabaya, 2020), Hal 218.

د. مشكلات الصرف

العلم الصرفية هي العلم التي تدرس حول معالجة الكلمات التي تتكون من عدة تغييرات في شكل الكلمات. المشاكل المورفولوجية التي تحدث في التعلم هي:

أ. العديد من قواعد الصرفية

ب. تعديل العلاقة بين علم الصرف وعلم النهوي

ج. الجمع بين سيمع وقياس في جزء من فصل الصرف.

د. صعوبة الأصوات تؤثر على صعوبة فهم المورفولوجيا / علم

الصرف

مهارات الكتابة هي مهارات في وصف الأفكار أو التعبير عنها. في تعلم مهارات الكتابة العربية تنقسم إلى ٣ أجزاء، وهي: الخط والإملاء والتأليف.

مشاكل الكتابة هي واحدة من العقبات التي تواجه المتعلمين الإندونيسيين في تعلم اللغة العربية. لأن الكتابة العربية بالتأكيد تختلف كثيرا عن الكتابة اللاتينية. أبسط فرق هو إذا كانت اللغة العربية تبدأ من اليمين إلى اليسار والكتابة اللاتينية من اليسار إلى اليمين. كما أن النص العربي لا يتعرف على الأحرف الكبيرة. لا عجب أن أحد المشاركين كان لا يزال مخطئا في كتابة اللغة العربية، كل من البحث في تعليم اللغة العربية وبحوث القرآن والحديث⁹.

وفقا لمقابلات مع محاضرين لدى طلاب كلية التربية لغير الأقسام الدينية بجامعة الإسلامية الحكومية، لم يتمكن العديد من

⁹ Abdullah Sungkar, "Problematika Linguistik Dalam Pembelajaran Maharah Qiroah pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Raden Intan Lampung", Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 11, No. 1, 2019, Hal. 141.

الطلاب من كتابة الحروف الحسائية. بسبب عامل الخلفية التعليمية التي لم تدرس اللغة العربية أبدا.

المشكلة التي يعاني منها طلاب برنامج دراسة التربية غير الدينية الجامعة الإسلامية الحكومية كديري هي صعوبة الطلاب في التعرف على الحروف الحسائية بسبب عوامل الخلفية الطلابية وعدم دقة الطلاب عند كتابة اللغة العربية مثل: أخطاء كتابة هاروكات والجمع بين الحروف المحجائية.

هـ. مشكلات النحو

في علم الصرف، من المهم جدا تغيير أنماط الجملة، ولكن في علم النهوي تشرح العلاقة بين عناصر الأعداد مثل العلاقة مع التراكب. إذا فهمت الأصوات السابق، فيمكنك فهم من الجملة. المشكلات التي تحدث في بناء الجملة هي:

أ. الفرق في أنماط الجملة باللغة العربية عن أنماط الجملة التي

يتعلمها الطلاب في تعلم اللغات الأخرى.

ب. لا يتم التعرف على لاعرب بأي لغة أجنبية أخرى

ج. الاختلافات في بنية الجملة مع اللغات الأخرى

علم نحو هو دراسة العلاقة بين عناصر الجملة في الجملة.

المشكلة التي تحدث في طلاب التعليم غير الديني الجامعة الإسلامية

الحكومية كديري هي أنه بسبب تعدد أنماط وخصائص الرقم العربي

في اللغة العربية، يجد الطلاب صعوبة في تعلم المعنى الوارد في الجمل

و. مشكلات المعنى

علم الدلالات في اللغة العربية هو علم يشرح معنى اللغة على وجه التحديد معنى الكلمات أو العبارات أو الجمل.¹⁰ تشمل مشكلات تعلم اللغة العربية في علم الدلالات ما يلي:

- أ. العديد من المعاني المتنوعة للجمل
- ب. العديد من الكلمات العربية لها ميزة المعنى وبعض الخصائص
- ج. دلالة في جملة تتعلق بالمورفولوجيا والنحو

ز. المشاكل التركيب

بنية الجملة هي أهم جزء في تعلم اللغة العربية. ستساعد القدرة والمعرفة ببنية الجملة الطلاب في تأليف الجمل على حد سواء جملة الإسمية وجملة الفعلية.

ب. مشكلات غير اللغوية

المشكلات غير اللغوية هي المشكلات التي تنشأ من خارج التعلم. المشكلات غير اللغوية هي كما يلي:

¹⁰ Mahyudi Ritonga, "Semantik Bahasa Arab Dalam Pandangan Al-Anbari", (Tesis, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, 2013).

- أ. المعلمون الذين يفتقرون إلى القدرة على تدريس اللغة العربية سواء كانت كفاءات تربوية أو مهنية أو شخصية أو اجتماعية.
- ب. ليس لدى الطلاب دافع قوي في تعلم اللغة العربية أو خلفية الطلاب في تجربة اللغة العربية.
- ج. المواد التعليمية أقل صلة باحتياجات المتعلمين
- د. عدم وجود احتياجات كافية في عملية التعلم
- الثقافة العربية تختلف بالتأكيد عن الثقافة الإندونيسية. وهذا ما يجعلها تنطق بتعلم اللغة العربية. تشمل الاختلافات بين الإندونيسية والعربية عبارات أو مصطلحات أو أسماء أشياء عربية لا يزال من الصعب على الطلاب الإندونيسيين فهمها.¹¹

¹¹ Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", (*Jurnal Pemikiran Islam*, Vol. 37 No. 1: 2012), hal. 85-87.